نموذج رقم (15)
تقرير عن برنامج دراسي
العام الأكاديمي 2023-2024

جامعة عين شمس
كلية الألسن
برنامج اللغات السامية(شعبة اللغة العبرية وآدابها)

أ- معلومات أساسية

1- اسم البرنامج: اللغات السامية (شعبة اللغة العبرية وآدابها)	2- التخصص: اللغة العبرية وآدابها
3- عدد السنوات الدراسية	4
4- عدد المقررات:	59 مقرر
5- أسس تشكيل لجان الممتحنين	تبعاً للتخصص
6- نظام الممتحنين الخارجيين	متاح ( ) غير متاح (√)

ب- معلومات متخصصة

7- إحصائيـــــــــــــــــــــــات:	
- عدد الطلاب الملتحقين بالبرنامج	الفرقة الأولى 128 الفرقة الثانية 167 الفرقة الثالثة 165 الفرقة الرابعة 97 الإجمالي: 557
- معدل اجتياز والنجاح في البرنامج (%)	الفرقة الأولى: اجمالى عدد المتقدمين(123) --ا لاعذار (5) عدد الناجحين(95) طالب عدد الراسبين (37) ، نسبة النجاح 77.2% الفرقة الثانية: اجمالي عدد المتقدمين (167) ، عدد الناجحين(147) ، عدد الراسبين (20) ، نسبة النجاح88% الفرقة الثالثة(لائحة حديثة) : عدد المتقدمين(161) طالب ، عدد الناجحين (149) عدد الراسبين (12) ، نسبة النجاح 92.5% الفرقة الثالثة (لائحة قديمة):: عدد المتقدمين (4) عدد الناجحين (0) نسبة النجاح 0% الفرقة الرابعة (لائحة حديثة): اجمال عدد المتقدمين (87) عدد الناجحين (75) عدد الراسبين (7) دور ثان (5) ، نسبة النجاح86.2% : عدد (الفرقة الرابعة (لائحة قديمة المتقدمين(10) عدد الناجحين (4) عدد الراسبين (4) دور ثان (2) نسبة النجاح40%

- اتجاه الالتحاق بالبرنامج (منسوبة إلى الأعداد الملتحقة بـ البرنامج خلال آخر 3 سنوات)	متزايد (*) ثابت ( ) غير ثابت ( )
- نتائج الامتحان النهائي (الفرقة الرابعة)	الفرقة الرابعة (لائحة حديثة): اجمال عدد المتقدمين (87) عدد الناجحين (75) عدد الراسبين (7) دور ثان (5) ، نسبة النجاح86.2% الفرقة الرابعة (لائحة قديمة) : عدد المتقدمين(10) عدد الناجحين (4) عدد الراسبين (4) دور ثان (2) نسبة النجاح40%
- توزيع تقديرات النجاح (%)	**ممتاز: 3 طلاب** جيد جدا:18 طالب جيد: 47 طالب مقبول:6 طلاب

8- المعايير الأكاديمية:

- المعايير الأكاديمية المرجعية الأهداف العامة للبرنامج	**طبقا للمعايير القومية الأكاديمية القياسية قطاع الألسن:** 1/1 إعداد خريجين على أعلى مستوى من الكفاءة العلمية و المهنية والأخلاقية للعمل في مجالات اللغة العبرية المختلفة. 2/1 إعداد خريجين مؤهلين علميا لاستكمال مرحلة الدراسات العليا، وقادرين على إجراء البحوث العلمية و الدراسات المختلفة في مجالات اللغة والأدب والترجمة. 3/1 إعداد خريجين على قدر من المعرفة باللغات السامية وحضاراتها، مما يجعل خريج البرنامج على دراية كبيرة بتاريخ اللغة وحضاراتها القديمة، وهو ما يفيد في تشكيل وعيه بتاريخ المنطقة. 4/1 إعداد متخصصين لديهم من الخبرات والمعلومات عن ثقافة اللغة العبرية ما يؤهلهم للعمل البحثي في المؤسسات والهيئات المختلفة. 5/1 إعداد خريجين قادرين على التعامل مع ثقافة الآخر، مع الاحتفاظ بهويتهم القومية. 6/1 إجادة مهارة التحدث بلغة التخصص. 7/1 إجادة لغة أجنبية ثانية إلى جانب لغة التخصص. 8/1 الالتزام بالأمانة العلمية والنزاهة البحثية. 9/1 إعداد خريجين قادرين على مواكبة التعلم عن بعد، والا ستفادة من وسائل التكنولوجيا الحديثة في مجال التخصص. 10/1 إعداد خريجين قادرين على التواصل مع المجتمع بشكل جيد.
- المعلومات و	ي

المفاهيم	o 1/2/أ- يتعرف الطالب على القواعد الأساسية للغة العبرية، وبنيتها الصوتية والصرفية وتراكيبها وأطرها الدلالية. o 1/2/ب-يسترجع الطالب النصوص المسموعة من المتحدث باللغة العبرية بسرعات مختلفة. o 1/2/ج-يعين الطالب النصوص الأدبية وسياقاتها الثقافية. o 1/2/د- يحدد الطالب السمات الفنية للمقال. o 1/2/هـ- يصنف الطالب الأساليب المختلفة في كتابة المقال. o 1/2/و يصف الطالب القواعد الأساسية للغات السامية المقرر دراستها وحضاراتها المختلفة. o 1/2/ز-يحدد الطالب الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية في نص مقروء. o 1/2/ح-يعرض الطالب المتغيرات الثقافية في المجتمع الإسرائيلي وعلا قتها بالأدب o 1/2/ط-يعدد الطالب أساليب الترجمة المختلفة (ترجمة حرفية-ترجمة المعنى-التأويل) o 1/2/ى-يعرف الطالب مصطلحات اللغة العبرية وما يقابلها في اللغة العربية واللغة الأجنبية الثانية. o 1/2/ك-يوضح الطالب النصوص الأ دبية العبرية من خلال منهج علمي. o 1/2/ل-يسمي الطالب القواعد الأ ساسية في اللغة العبرية. o 1/2/م-يتعرف الطالب على المصادر و المراجع العبرية في مجالات معرفية مختلفة. o 1/2/ن-يشرح الخصائص اللغوية والأ سلوبية للغة العبرية كلغة ثانية

	1/2/س يشرح النصوص الأدبية واللغوية في اللغة كلغة ثانية.
- المهارات الذهنية	o 2/2/أ-يميز الطالب الخصائص اللغوية للصيغ والتراكيب في اللغة العبرية. o 2/2/ب- يحلل الطالب النصوص تحليلا ً لغوياً. o 2/2/ج- يقارن الطالب بين مخارج الأصوات المختلفة. o 2/2/د-يحلل الطالب النصوص الأدبية العبرية من خلال مناهج نقدية مختلفة. o 2/2/ه- يحلل الطالب مقالا ً إلى عناصره الفنية. o 2/2/و-يعيد الطالب بناء بعض النصوص بناءاً دقيقاً. o 2/2/ز- يقارن الطالب بين الخصاص اللغوية للغات السامية. o 2/2/ح-يربط الطالب بين علاقة الحركات الثقافية في إسرائيل و التيارات الأدبية المواكبة لها. o 2/2/ط-يقارن الطالب بين الأنواع المختلفة للترجمة وخصائص كل منها. o 2/2/ى-يقارن الطالب بين الأساليب اللغوية والأجناس الأدبية في اللغة العبرية واللغة العربية. o 2/2/ك-يحلل الجمل والتراكيب العبرية وصولا ً للفهم الصحيح للجملة. o 2/2/ل-يقيم الأفكار والرؤى المختلفة في النص العبري. o 2/2/م-يحلل المقال العبري من جوانبه

	o المختلفة. o 2/2/ن-يقارن بين التراكيب اللغوية وا لأنماط الأسلوبية للغة العبرية ونظائرها في اللغة العربية. o 2/2/س-يحلل نصوصاً من الناحية اللغوية والأسلوبية في اللغة العبرية كلغة ثانية.
- المهارات المهنية	o 1/3/2/أ- يستخدم الطالب المعاجم اللغوية أحادية اللغة والمعاجم متعددة اللغات. o 1/3/2/ب-يستخدم الطالب قواعد اللغة العبرية استخداماً صحيحاً قراءة وكتابة وتحدثاً. o 1/3/2/ج-يوظف الطالب النطق الصحيح للأصوات اللغوية. o 1/3/2/د-يستخدم الطالب الأساليب اللغوية في سياقات لغوية وحياتية مختلفة. o 1/3/2/هـ ينفذ الطالب إلقاءاً صحيحاً للنص الأدبي. o 1/3/2/و-يوظف مناهج النقد الأدبي العبري على النصوص العبرية المختلفة . o 1/3/2/ز-يستخدم الطالب التقنيات الفنية في كتابة المقال بلغة عبرية سليمة لغوياً وأسلوبياً. o 1/3/2/ح-يكتشف الطالب العلاقة بين السياق السياسي والثقافي والتيارات الأ دبية بدءاً من العصر الوسيط وحتى العصر الحديث. o 1/3/2/ط- يطبق الطالب نظريات الترجمة على نصوص من اللغة العبرية وإليها، على اختلاف مستويات استعمالها اللغوي. o 1/3/2/ى-يطبق الطالب نظريات الترجمة على موضوعات ثقافية متنوعة من اللغة العبرية وإليها. o 1/3/2/ك -يضيف الطالب رؤية تحليلية للنص العبري تعكس فهمه الخاص للنص

	o 1/3/2/ل- يستخدم الطالب المعاجم العربية المختلفة لانتقاء أكثر الألفاظ العربية ملاءمة لنظائرها في النص العبري. o 1/3/2/ن- يكتشف الطالب العلاقة بين التراكيب اللغوية العبرية ومعانيها وسياقاتها. o 1/3/2/س-يوظف الطالب مهارات الترجمة في نصوص مختلفة من اللغة العبرية إلى اللغة الأجنبية الثانية وبالعكس.
- المهارات العامة	o 2/3/2/أ-يدير الطالب الوقت بكفاءة. o 2/3/2/ب-يؤدى الطالب ما يطلب منه بأمانة ودقة. o 2/3/2/ج-يتواصل الطالب مع الآخرين بلغة سليمة. o 2/3/2/د-يعمل الطالب في فريق. o 2/3/2/هـ-يعبر الطالب عن وجهة نظره بوضوح ودقة.
- طرق دعم الطلاب (المتعثرين)	1- عمل حصر بعددهم من خلال منسق الإرشاد ا لاكاديمي، للوقوف على مشاكلهم 2- تحديد آلية للتعامل معهم، واعتمادها في مجلس القسم 3- تكثيف ساعات التدريس لهم خارج إطار المحاضرة 4- تفعيل الإرشاد الطلابي بقدر أكبر معهم 5- الاستماع لهم من خلال المؤتمر العلمي للقسم

	6- متابعتهم عبر منصة الكلية ومن خلال محاضرات الأون لاين 7- تخصيص عدد من السادة المعيدين لشرح ما تعثر عليهم 8- مراعاة الظروف الاجتماعية لديهم، والتعاون معهم في حل التكليفات 9--مساعدتهم في اتمام مهامهم في التدريب الميداني
- معايير القياس المرجعية للبرنامج	طبقاً للمعايير القومية الأكاديمية القياسية قطاع الألسن وملاحظات المراجع الخارجي والداخلى والأطراف المجتمعية ولجان البرنامج المختصة
- دليل البرنامج	متوافر (√) غير متوافر ( ) بدليل الكلية
- نظام المراجعة الدورية للبرنامج	متوافر (√) غير متوافر ( ) سنوي (√) أكثر من سنة ( )
- مدى توافق الهيكل الأكاديمي للبرنامج مع المستهدف من التعليم	متوافق تماماً
- المعوقات الإدارية والتنظيمية	- عدم توفر خدمات الانترنت عند بعض الطلبة في المدن الجامعية لمتابعة العمل على المنصة

9- تقويم طلاب لقياس مدى اكتساب المستهدف من التعليم:

- أدوات التقويـــــــــم	- امتحانات شفوية وتحريرية - أبحاث وأوراق بحثية -تكليفات على المنصة الإلكترونية

	-امتحان على منصة كوريكت في مقررات الا ستماع
- المواعيـــــــــــــد	-نصف العام الدراسي ونهايته بالنسبة للا متحانات التحريرية والشفوية -على مدار العام الدراسي بالنسبة للتكليفات وا لابحاث والاوراق البحثية
- ملاحظات المراجع الخارجي و الداخلي (إن وجدت)	**ملاحظات المراجع الخارجي:** -المراجعة لهيكل البرنامج مع البرامج المناظرة **ملاحظات المراجع الداخلى** -تحديد مداخل نظرية في محتوى مقررات الترجمة، التى ذكرت هذه الجزئية في نواتج تعلمها -تحديث المراجع وتنويعها واستيفاء كافة تفاصيلها.

10 – الإمكانيـــــــــــات التعليميـــــــــــة:

- نسبة أعضاء هيئة التدريس إلى الط لاب	25.5 عضو هيئة تدريس 16 هيئة معاونة عدد الطلاب 557 نسبة أعضاء هيئة التدريس في القسم إلى الط لاب 1: 21 نسبة الهيئة المعاونة إلى الطلاب 1: 34
- مدى ملائمة تخصصات أعضاء هيئة التدريس وتوزيع الأعباء عليهم طبقاً لا حتياجات البرنامج	مناســـــب (√) إلى ( ) غير مناسب ( ) (لمـــاذا)
- المكتبـــــــــــــة	مناســـــبة (√) إلى ( ) غير مناسبة (√) (لمـــاذا)
- المعامـــــــــــــل	مناســـــب (√) إلى ( ) غير مناسب ( ) (لمـــاذا)
- الحاســـــــب الآلي	مناســـــب (√) إلى ( ) غير مناسب ( ) (لمـــاذا)
- مدى التعاون مع جهات الأعمال في توفير فرص التدريب للطلاب	التعاون مرضي والأماكن تتزايد وفرص توفير تدريب للطلاب متعددة ومتوافقة مع كافة حالا ت الطلبة حتى ذوى الهمم
- أي متطلبات أخرى للبرنامج	توفير وسائل تكنولوجية للتدريس- ومعامل للقيام بتدريس الترجمة وبعض المقررات التى

	تحتاج للمعامل.
11- إدارة الجـــــودة والتطـــــوير:	
- نظام المتابعة لجوانب القصور	فعـــــال (√) إلى ( ) غير فعـــال ( ) (لمـــاذا)
- إجراءات تطبيق لوائح وقوانين الكلية والجامعة	فعالـــة (√) غير فعالـــة ( ) (لمـــاذا)
- مدى فاعلية نظام المراجعة الداخلية في تطوير البرنامج	فعالة
- ملاحظات المراجعين الخارجيين بما يخص مخرجات البرنامج ومعايير القياس	فعالة
12- مقترحـــات تطـــوير البرنامـــــج:	
- هيكل البرنامج (المقررات / الساعات)	**متوافق بنسبة كبيرة بعد تعديل اللائحة وتقليل عدد ساعات اللغات السامية، وزيادة ساعات الترجمة والاستماع، وتعديل مناهج وطرق تدريس المقررات وفقا لتوصيفات كافة جهات المراجعة**
- مقررات جديـــــــــدة	-**تطوير محتوى**:(قواعد لغة عبرية فرقة أولى -دراسات لغوية فرقة رابعة-استماع ومحادثات فرقة رابعة-مقال فرقة رابعة- تاريخ حضارة سامية فرقة أولى -نصوص ونقد فرقة ثالثة ورابعة-ترجمة من العبرية فرقة ثانية-ترجمة إلى العبرية فرقة ثالثة- قاعة بحث فرقة أولى ورابعة-لغة حبشية فرقة أولي) دراسات)**تطوير أساليب التعليم والتعلم**- لغوية فرقة ثانية وثالثة ورابعة-مطالعات فرقة أولى-تاريخ أدب وحضارة فرقة ثانية وثالثة ورابعة-نصوص ونقد فرقة ثالثة- لغة (حبشية فرقة أولى
- التدريب والمهـــــارات	• التدريب على الاستماع بشكل

	أكبر وتنوع مجالاته. • مساعدة الطلاب في الحصول على فرص التدريب الميداني لممارسة اللغة العبرية، وزيادة الأماكن المتاحة للتدريب مع التأكد من كفائتها • تحسين قدرات الطلاب في التعامل مع المنصة • تحسين مهارات العمل الجماعي للطلاب بمجموعات البحث . • التركيز على التعلم الذاتي من خلال العروض التقديمية • استثمار كافة أساليب التعليم و التعلم لتحقيق أقصي استفادة • الاعتماد على التدريس من خلا ل النصوص المرئية و المسموعة • -تطوير مهارات البحث و التحليل في مقررات قاعة البحث والنصوص • -التدريب على مقابلات العمل لمنحهم كفاءة اجتيازها بعد التخرج • -تفعيل النشاطات الثقافية المتنوعة سواء المرتيطة بمجال الدراسة وغيرها • -عقد الندوات والمؤتمرات واللقاءات مع أرباب الخبرة لزيادة الخبرة و التأهل لمهارات سوق العمل
- مقترحات قطاع الأعمال لتطوير البرنامج	-توفير تدريبات للطلبة على برامج الكمبيوتر المختلفة مثل أدوات الoffice

	-التوعية بأهمية اللغة الثانية -الندوات مع المتخصصين للتأهيل لسوق العمل
- المسئول عن التنفيذ	رئيس البرنامج
- توقيـــت التنفيـــذ	2023-2024

مدرير البرنامج : أ.م.د/ سالى وليم التوقيع